

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Speedaire® Compressor Pumps

**For Warranty & Service call 1-888-606-5587
Do Not Return To Branch**

Description

Speedaire Two-Stage pumps are designed to provide compressed air to power tools and equipment. These pumps are intended for mounting on baseplates or on tanks specifically designed for air compressor service. Never use for any other purpose than to compress ambient air. If the intended application requires control of oil and water condensation, additional filters and equipment must be installed as appropriate. Installation of a Speedaire pump in a system or on a tank not suitable for use with these pumps or any other misuse can result in severe personal injury or property damage and will void the warranty.

PRESSURIZED LUBRICATION

Some Speedaire compressor pumps have an internal oil pump system which provides lubrication. The oil pump draws oil from the crankcase, pumps the oil through an oil filter and then into the crankshaft. The oil comes out of the crankshaft at the connecting rods and from there splashes onto the walls of the cylinder and the bottom of the piston. The oil reaches the needle bearings at the small end of the connecting rod by splashing off the bottom of each piston. The oil pump only pumps oil when the crankshaft rotates in the direction indicated by the arrow on the flywheel. Dippers on the connecting rods assure lubrication if the air compressor runs with improper rotation. A built-in bypass valve on the filter prevents collapse of the element during cold starts. The oil pump has protection against excess pressure (5 to 25 psi oil pressure is normal) and primes itself in most operating conditions.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

▲ DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

▲ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

▲ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

NOTE: Information that requires special attention.

▲ DANGER

Breathable Air Warning

This compressor/pump is NOT equipped and should NOT be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, you must fit the air compressor/pump with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES
IN THE EVENT THE COMPRESSOR IS USED FOR THE PURPOSE OF BREATHING AIR APPLICATION AND PROPER IN-LINE SAFETY AND ALARM EQUIPMENT IS NOT SIMULTANEOUSLY USED, EXISTING WARRANTIES ARE VOID, AND DAYTON ELECTRIC MFG. CO. DISCLAIMS ANY LIABILITY WHATSOEVER FOR ANY LOSS, PERSONAL INJURY OR DAMAGE.

Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

▲ WARNING Do not operate tool if damaged during shipping, handling or use. Damage could result in bursting and cause injury or property damage.

Speedaire® Compressor Pumps

ENGLISH

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65


▲ WARNING *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

▲ WARNING *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*



GENERAL SAFETY

Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used, make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. 
2. Follow all local electrical and safety codes as well as the United States National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
4. Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
5. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the pump or unit.
6. Do not stand on or use the pump or unit as a handhold.

7. Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage. Repair or replace defective items before using.
8. Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.

▲ WARNING *Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.*



▲ WARNING *Never operate compressor without a beltguard. Compressors can start automatically without warning. Personal injury or property damage could occur from contact with moving parts.*



9. Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.

▲ CAUTION *Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.*



10. Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.
11. If the equipment should start to abnormally vibrate, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
12. To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

▲ WARNING *An ASME code safety relief valve with a setting no higher than 200 psi for two-stage compressors MUST be installed in the air lines or in the tank for this compressor. The ASME safety valve must have sufficient flow and pressure ratings to protect the pressurized components from bursting. The flow rating can be found in the parts manual. The maximum safe pressure rating for the pump is 200 psi. The safety valve in the intercooler does not provide system protection.*

▲ CAUTION *Maximum operating pressure is 175 psi for two-stage compressors. Do not operate with pressure switch or pilot valves set higher than 175 psi.*

13. Never attempt to adjust safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.

▲ DANGER *Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn or damaged tanks.*



14. Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.
15. Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

SPRAYING PRECAUTIONS


▲ WARNING *Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.*



Cast Iron Series

ENGLISH

General Safety Information (Continued)

- 16. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
- 17. Use a face mask / respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards. 
- 18. Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
- 19. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.

Installation

⚠ WARNING

Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



⚠ CAUTION

Do not lift or move pump without appropriately rated equipment. Be sure the pump is securely attached to lifting device used. Do not lift pump by holding onto tubes or coolers. Do not use pump to lift other attached equipment.

⚠ WARNING

When installing this pump on an air tank not specifically designed for use with this pump, the effect of vibration induced stresses must be considered. An incompatible tank may crack and burst causing serious injury or property damage.

Install and operate unit at least 24 inches from any obstructions in a clean, well ventilated area. The surrounding air temperature should not exceed 100° F. This will ensure an unobstructed flow of air to cool compressor and allow adequate space for maintenance.

⚠ CAUTION *Do not locate the compressor air inlet near steam, paint spray, sandblast areas or any other source of contamination.*

DIRECTION OF ROTATION

Check that the rotation of the flywheel and the motor is counterclockwise facing the flywheel. (Arrow on flywheel)

IMPORTANT: Check motor rotation before operating the compressor. Improper rotation will result in reduced unit life.

PIPING

⚠ WARNING *Never use plastic (PVC) pipe for compressed air. Serious injury or death could result.*

Any tube, pipe or hose connected to the pump must be able to withstand the temperature generated and retain the pressure. All pressurized components of the air system must have a pressure rating higher than or equal to the safety valve setting. Incorrect selection and installation of any tube, pipe or hose could result in bursting and injury.

⚠ WARNING *Never install a shut-off valve between compressor pump and safety valve. Personal injury and/or equipment damage may occur. In event that a shut-off valve must be installed between pump and tank, it is imperative that an ASME code safety valve (with adequate flow capacity and correct pressure setting) be placed in line between shutoff valve and compressor. Never use reducers in discharge piping.*

Connect piping system to tank using the same size fitting as the discharge port. The discharge tube must have a check valve installed downstream of the pump. Use a check valve with an unloader port.

MOUNTING FLYWHEEL

If flywheel arrives separate from the compressor, install the flywheel before putting compressor in service. Make sure shaft and bore are clean and dry. Do not put oil or other lubricants on shaft or bore.

1. Put flywheel on the crankshaft being sure that the arrow on the flywheel fan blade faces out.
2. Center washer and lock washer on the flywheel.
3. Insert torque screw through lock washer, washer and flywheel, then screw it into end of crankshaft.
4. To complete, tighten the torque screw until its outer head breaks off or use a torque wrench and tighten to 50 ft/lbs.

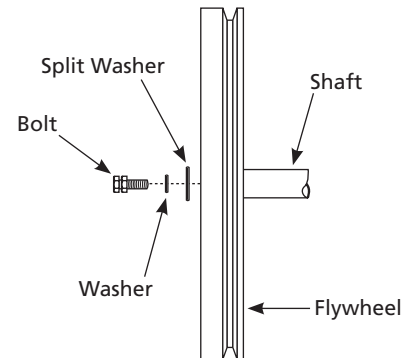


Figure 1 - Flywheel Installation

Speedaire® Compressor Pumps

ENGLISH

Installation (Continued)

REPLACING EXISTING PUMP

If this unit replaces an existing pump, use the same number of belts from the flywheel to the pulley as the pump on the compressor now. If that number is one, put the belt in the groove closest to the pump on the flywheel.

Operation

Do not operate compressor higher than the rated speed. This is dangerous and will severely shorten life of pump and may overload electric motor.

All lubricated compressor pumps discharge some condensed water and oil with the compressed air. Install appropriate water/oil removal equipment and controls as necessary for the intended application.

NOTICE Failure to install appropriate water/oil removal equipment may result in damage to machinery or workpiece.

GUARDING

⚠ DANGER A belt guard must be installed before operating the unit.



All moving parts must be guarded. All electrical covers must be installed before turning on the power.

LUBRICATION

⚠ CAUTION THIS UNIT CONTAINS NO OIL. Before operating compressor, fill crankcase with compressor oil according to the oil capacity shown in the Replacement Parts Manual.

Some residual oil may still be in the pump leaving a thin coat on the sight glass, however; there is not enough oil to operate the unit. Synthetic oil has

proven to provide superior lubrication and is recommended for Speedaire air compressors. Use 10W30 100% synthetic oil such as Mobil 1 (Stock No. 4F743). Single viscosity, ISO100 (SAE 30) non-detergent compressor oil such as Mobil Rarus® (Stock No. 4ZF21), can also be used. Both are available at your local Grainger branch. Add oil only through the oil fill plug. Pouring oil into any other orifice will cause oil to leak and spray out during operation. Fill to the center of the sight gauge.

NOTE: Use of automotive engine oil will cause carbon deposits to build up on the valves. This will shorten the life expectancy and will require more frequent service to the valves. Do not use ATF hydraulic fluid, two-cycle oil or any oil treatment product. Do not use diester synthetic oil.

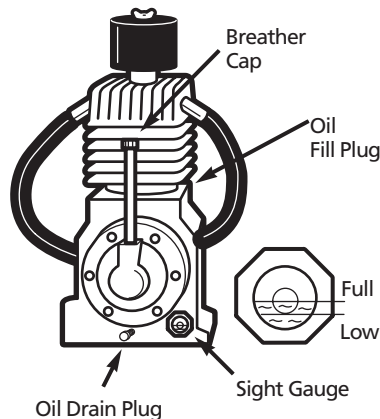


Figure 2 - Oil Fill Diagram

OIL PUMP OPERATION (FOR PRESSURE LUBRICATED PUMPS ONLY)

Oil pump operation must be verified before compressor is put into service.

1. Run the compressor for 2 minutes and turn the oil filter counter clockwise until oil leaks out between the filter and the housing surface.

2. If no oil leaks out, turn compressor OFF and prime the oil pump.
3. Loosen brass nuts on oil pickup tube. Remove top brass nut and carefully disengage tube elbow from oil pump housing.
4. Squirt a liberal amount of oil into fitting hole to prime oil pump. Reassemble making sure not to crush tube by overtightening nuts. System must be air tight to work.
5. Repeat Step 1.

NOTE: Use of automotive engine oil will cause carbon deposits to build up on the valves. This will shorten the life expectancy and will require more frequent service to the valves. Do not use ATF hydraulic fluid, two-cycle oil or any oil treatment product. Do not use diester synthetic oil.

RECOMMENDED BREAK-IN PERIOD

The compressor should be run continuously for one hour to allow proper seating of the piston rings.

1. Open drain cock on the tank and run the compressor unloaded for 60 minutes.

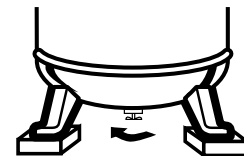


Figure 3 - Opening Drain cock

2. Turn off the compressor and close drain cock. The compressor is now ready for use.

If the compressor is run for short periods of time under humid conditions, the humidity will condense in the crankcase and cause the oil to look creamy. Oil contaminated by condensed water will

Cast Iron Series

Operation (Continued)

not provide adequate lubrication and must be changed immediately. Using contaminated oil will damage bearings, pistons, cylinders and rings and is not covered under warranty. To avoid water condensation in the oil, periodically run the compressor with tank pressure near 150 psi by slightly opening the drain cock or an air valve connected to the tank or hose. Run the pump for an hour at a time at least once a week or more often if the condensation reoccurs.

IMPORTANT: Change oil after first 50 hours of operation.

PRESSURE SWITCH OPERATION

This pump is designed for use with a pressure switch that starts and stops the electric motor. The pressure switch must have an unloader valve. Connect the unloader valve to the check valve unloader port.

CONTINUOUS RUN OPERATION

Continuous run operation is used with gas engines and some electric motor models. To convert to continuous run operation a separate unloading device such as the Load Genie (4TK14 - 7.5 and 10 HP units) must be installed by the user downstream of the pump. Do not use a check valve with the Load Genie.

CRANKCASE BREATHER

During severe operating conditions or initial start-up, some oil may accumulate at the crankcase breather opening. This is normal and will diminish as the pump accumulates run time and rings become fully seated.

Maintenance

⚠ WARNING

Disconnect, tag and lock out power source then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



In order to maintain efficient operation of the compressor system, check the air filter and oil level before each use. The ASME safety valve should also be checked daily. Pull ring on safety valve and allow the ring to snap back to normal position.

This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum. If air leaks after the ring has been released, or the valve is stuck and cannot be actuated by the ring, the ASME safety valve must be replaced.

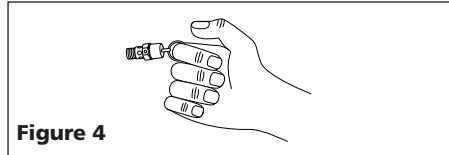


Figure 4

⚠ DANGER

Do not attempt to tamper with the ASME safety valve.

COMPRESSOR LUBRICATION

See operation. Add oil as required. The oil should be changed every three months or after every 500 hours of operation; whichever comes first.

AIR FILTER

Never run the compressor pump without an intake air filter nor with a clogged intake air filter. Use compressed air to blow the filter clean. Do not wash or oil the element. If it cannot be blown clean, the filter must be replaced. Operating compressor with a dirty filter can cause high oil consumption and increase oil contamination in the discharge air.

INTERCOOLER

The intercooler provides cooling to reduce temperature and power consumption.

⚠ WARNING

Intercooler fins are sharp, always wear gloves and use care when you clean or work near the intercooler.

Weekly, check the intercooler to be sure all fittings are secure and tight. Blow all dirt, dust and other accumulations from the intercooler fins.

COMPONENTS

Turn off all power and use light air pressure to blow dust and foreign material from cylinder head, motor, fan blades, air lines, intercooler and tank on a monthly basis.

Speedaire® Compressor Pumps

ENGLISH

Maintenance (Continued)

BELTS

⚠ WARNING *Lock out and tag the power then drain the tank to prevent unexpected movement of the unit.*

Check belt tension every 3 months. Adjust belt tension to allow 3/8 to 1/2 inch deflection with normal thumb pressure. Also, align belts using a straight edge against the face of the flywheel and touching the rim on both sides of the face. The belts should be parallel to this straight edge (See Figure 5). Ensure that the edge of the belt on both the motor pulley and flywheel are the same distance from the straight edge. Slots in the base plate make it easy to slide the motor back and forth to adjust belt tension.

STORAGE

If compressor is to be stored for a short period of time, make sure that it is stored in a normal position and in a cool protected area.

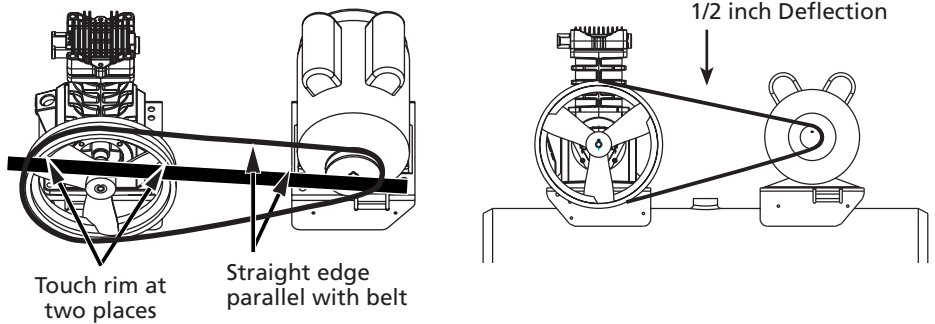


Figure 5

MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Daily	Weekly	Monthly	3 Months
Check Safety Valve	●			
Drain Tank (See Figure 3)	●			
Check Oil Level (See Figure 2)	●			
Check Air Filter	●			
Check Intercooler		●		
Clean Unit Components			●	
Check Belt Tightness				●
Change Oil (See Figure 2)				●

Cast Iron Series

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Excessive noise in operation	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose pulley, flywheel, belt, belt guard, etc 2. Lack of oil in crankcase 3. Compressor floor mounting loose 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten 2. Check for damage to bearings, replenish oil 3. Shim and tighten
Milky oil in oil reservoir	Water condensing in crankcase due to high humidity	Pipe air intake to less humid air source. Run pump continuously for one hour
Excessive oil consumption or oil in air lines	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restricted air intake 2. Wrong oil viscosity 3. Worn piston rings 4. Oil leaks 5. Scored cylinder 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace air filter 2. Drain oil. Refill with oil of proper viscosity 3. Replace rings 4. Tighten bolts, replace gaskets or o-rings 5. Replace cylinder
Water in discharge air	Excessive water in tank	Drain tank
Air blowing out of inlet	Broken first stage inlet valve	Replace valve assembly
Insufficient pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air demand too high 2. Leaks or restrictions in hoses or piping 3. Slipping belts 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limit air usage 2. Check for leaks or restriction in hose or piping 3. Tighten belts
Tank does not hold pressure when compressor is off and shutoff valve is closed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faulty check valve 2. Check all connections and fittings for tightness 3. Check tank for crack or pin holes 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace faulty valve ⚠ DANGER Do not disassemble check valve with air in tank 2. Tighten 3. Replace tank. Never repair a damaged tank
Excessive belt wear. (Light dust from start is normal. Worn belts separate at layers)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulley out of alignment 2. Belts too tight or too loose 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Realign motor pulley 2. Adjust tension
Tank pressure builds slowly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty air filter 2. Blown cylinder head gasket 3. Worn/broken intake/discharge valves 4. Air leaks 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace filter element 2. Install new gasket 3. Install new valve plate assembly 4. Tighten joints
Tank pressure builds up quickly on compressor	Excessive water in tank	Drain tank, check speed. See Performance table

Speedaire® Compressor Pumps

Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
ASME safety valve pops open while compressor is running	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wrong pressure switch setting 2. Defective ASME safety valve 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust to lower pressure (175 psi maximum) (See Operation) 2. Replace valve
Motor hums and runs slowly or not at all	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low voltage or no voltage 2. Shorted or open motor winding 3. Defective check valve or unloader valve 4. Defective pressure switch - contacts will not close 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check with voltmeter, check overload relay in magnetic starter or reset switch on motor. If overload or reset switch trips repeatedly, find and correct the cause. See next item 2. Replace motor 3. Replace check valve or unloader valve 4. Repair or replace pressure switch
Reset mechanism cuts out repeatedly or fuses blow repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pressure switch set too high 2. Faulty check valve, air bleeds 3. Wrong fuse size or magnetic starter heaters 4. Defective motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust or replace 2. Clean or replace faulty valve 3. Be sure that fuses and heaters are rated properly 4. Replace motor

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Bombas Compresoras Speedaire®

Por garantía y servicio 1-888-606-5587
No devolver a la sucursal

Descripción

Los cabezales Speedaire de dos tiempos están diseñadas para proporcionar aire comprimido a herramientas y equipo mecánico. Estos cabezales se deben instalar sobre bases o tanques diseñados específicamente para compresores de aire. Úselos sólo para comprimir aire del medio ambiente. Para utilizarlo en aplicaciones que requieran controlar la presencia de aceite y agua condensada, le debe instalar un filtro adecuado. Si instala este cabezal Speedaire en un sistema o tanque inadecuado para este tipo de cabezales o si le da cualquier otro uso inadecuado podría ocasionarle heridas de gravedad, o daños a su propiedad y cancelaría la garantía.

LUBRICACION A PRESION

Algunos cabezales para compresores Speedaire tienen un sistema interno de bombeo de aceite para lubricarlos. La bomba de aceite bombea aceite de la caja del cigüeñal, de allí el aceite pasa a través del filtro antes de lubricar el cigüeñal. Posteriormente, el aceite sale del cigüeñal, a través de las bielas y se expone por las paredes del cilindro y la parte inferior del pistón. Al salir por el extremo inferior de cada pistón, el aceite lubrica los cojinetes de agujas en el extremo de la biela. La bomba de aceite sólo bombea aceite cuando el cigüeñal gira en la dirección indicada en la flecha del volante. Los botes de las bielas garantizan la lubricación si el compresor de aire está girando en sentido contrario. Una válvula de desvío, incorporada al filtro, evita el colapso del elemento al encenderse al frío. La bomba de aceite tiene un sistema de protección contra presiones excesivas (la presión normal del aceite es entre 0,34 - 1,72 bar) y se prepara automáticamente para funcionar bajo la mayoría de condiciones de trabajo.

Medidas de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se le suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

▲ PELIGRO Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

▲ ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

▲ PRECAUCION Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

▲ AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

NOTA: Información que requiere atención especial.

Para desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

▲ PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal NO VIENE listo de fábrica para suministrarle aire respirable y NO SE DEBE usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G.7.1.1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTIAS
SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA, TODAS LA GARANTÍAS SE ANULARÁN Y LA COMPAÑIA DAYTON ELECTRIC MFG. NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS, HERIDAS PERSONALES O DAÑOS.

▲ ADVERTENCIA Esto le indica No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Bombas Compresoras Speedaire®

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠ ADVERTENCIA *Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.*


⚠ ADVERTENCIA *Cuando corta*



lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.


GENERALES DE SEGURIDAD

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:


1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo. 
2. Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
3. El compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar el cabezal o el compresor.

6. No se encarama sobre el cabezal, ni lo use para sostenerse.
7. Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados, desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.
8. Chequé todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.

⚠ ADVERTENCIA *Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.* 

⚠ ADVERTENCIA *Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas. Los compresores se pueden encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.* 

9. No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enredar en las piezas en movimiento.

⚠ PRECAUCION *Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.* 


10. Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.
11. Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequéelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.

12. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

⚠ ADVERTENCIA *Para este compresor se DEBE instalar en las líneas de aire o en el tanque, una válvula de seguridad de liberación de presión que cumpla con el código ASME con un valor no mayor de 200 psi para compresores de dos tiempos. Esta válvula debe estar diseñada para los valores máximos de flujo y presión para proteger los componentes contra el peligro de explosión. Los límites máximos del flujo se indican en el manual de repuestos. La máxima clasificación de presión segura para la bomba es de 200 psi. La válvula de seguridad del sistema de enfriamiento interno no protege el sistema.*

⚠ PRECAUCION *La presión de funcionamiento máxima es de 175 psi para compresores de dos tiempos. No lo haga funcionar con el interruptor de presión o válvulas piloto fijadas a más de 12,06 bar (175 psi).*

13. Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Evite que se le acumule pintura u otros residuos.

⚠ PELIGRO *¡Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podría romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados o dañados.* 

14. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.
15. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

Serie De Hierro Colado

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

PRECAUCIONES PARA ROCIAR

⚠ ADVERTENCIA *Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.*



- No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
- Use una máscara / respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada, para evitar peligros de salud e incendios.
- Nunca rocíe la pintura y otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
- Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.



Instalación

⚠ ADVERTENCIA *Desconecte el cordón eléctrico, amárrelo y aléjelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del tanque antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.*



⚠ PRECAUCION *Nunca alce o mueva la unidad sin usar un equipo adecuado. Cerciórese de que la unidad esté bien segura. No la tome por los tubos o piezas del sistema de enfriamiento para levantarla. No use la unidad para alzar otros equipos.*

⚠ ADVERTENCIA *Si piensa conectar este cabezal a un tanque que no esté diseñado específicamente para usarse con este cabezal, debe considerar los efectos de la vibración. Los tanques inadecuados se podrían romper y explotar, ocasionándole heridas graves o daños a su propiedad.*

Siempre debe instalar y utilizar el compresor en un área limpia y bien ventilada y a una distancia de por lo menos 61 cm (24 inches) de cualquier obstrucción. La temperatura del medio ambiente no debe exceder los 37,8°C (100°F). Ésto le garantizará el flujo normal de aire para enfriar el compresor y suficiente espacio para darle mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA *Nunca coloque la entrada de aire del compresor cerca de un área donde haya vapor, donde se rocíe pintura o arena, o haya otras fuentes de contaminación.*

DIRECCION DE ROTACION

Cerciórese de que la rotación del volante y del motor sean en sentido contrario a las agujas del reloj, al observarlo desde el frente del volante. (Según la flecha en el volante).

IMPORTANTE: Chequee la rotación del motor antes de utilizar el compresor. La rotación inadecuada reducirá la duración de la unidad.

TUBERIAS

⚠ ADVERTENCIA *Nunca use tuberías plásticas (PVC) para aire comprimido. Ésto podría ocasionarle heridas graves e inclusive la muerte.*

Cualquier tubería o manguera conectada al cabezal debe estar diseñada para usarse a las temperaturas y presiones generadas. Todos los componentes del sistema deben estar diseñados para usarse a presiones similares o más altas que las de la válvula de seguridad. Si instala alguna tubería o manguera inadecuada, podría ocasionar que éstas explotaran y le ocasionaran heridas.

⚠ ADVERTENCIA *Nunca instala una válvula de tanque entre el cabezal y el tanque. Ésto le podría ocasionar heridas y/o daños a su propiedad. En caso de que tenga que instalarle una válvula de tanque entre el cabezal y el tanque, es imprescindible que utilice una válvula ASME (diseñada para el mismo tipo de flujo y presión)*

entre la válvula de tanque y el compresor. Nunca use reductores en las tuberías de salida.

Las conexiones entre el tanque y las tuberías se deben hacer con conectores del mismo diámetro que el orificio de salida del tanque.

El tubo de salida debe tener una válvula de chequeo después del cabezal. Use una válvula de chequeo que tenga un orificio de desfogue.

PARA INSTALAR EL VOLANTE

Si el volante viene de fábrica separado del compresor, instale el volante antes de utilizar el compresor.

Cerciórese de que el eje y el orificio estén limpios y secos. No les aplique aceite ni otros lubricantes.

- Coloque el volante en el cigüeñal y cerciórese de que flecha en el volante esté hacia afuera.
- Centre las arandelas en el volante.
- Introduzca el tornillo de torque en las arandelas y el volante y después atorníllelo al extremo del cigüeñal.
- Finalmente, apriete el tornillo de torque hasta desprenderle la cabeza externa o use una llave de torque y apriétele hasta alcanzar un torque de 50 pies/lbs.

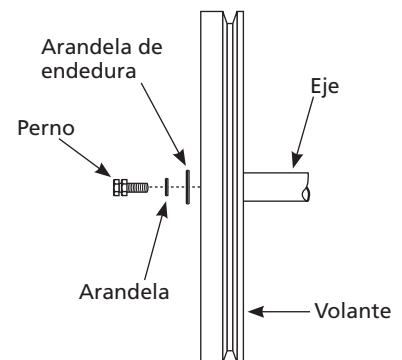


Figura 2 - Instalación del volante

Bombas Compresoras Speedaire®

Instalación (Continuación) PARA REEMPLAZAR UN CABEZAL

Si esta unidad va a reemplazar otro cabezal, use el mismo número de bandas entre el volante y la polea que el compresor tenía anteriormente. Si tenía una banda, colóquela en la ranura del volante más cercana al cabezal.

Funcionamiento

Nunca exceda la velocidad máxima recomendada del compresor. Ésto es peligroso y disminuiría la duración del motor y podría crear sobrecarga en el motor eléctrico.

Todos los cabezales que requieren lubricación expulsan agua condensada y aceite con el aire comprimido. Por lo tanto, en ciertos casos, deberá instalarle filtros adecuados para eliminar el agua/aceite.

AVISO

Si no le instala los filtros adecuados

para eliminar el agua/aceite podría ocasionarle daños a la maquinaria o pieza de trabajo.

PROTECCION

PELIGRO

Antes de utilizar el

compresor le debe instalar la tapa de las bandas.



Todas las piezas que se mueven deben estar protegidas con una tapa. Debe colocarle todas las tapas al sistema eléctrico antes de encender el compresor.

LUBRICACION

PRECAUCION

ESTA UNIDAD NO TIENE ACEITE.

Antes de operar el compresor, llene la caja del cigüeñal de aceite para compresores según las indicaciones de la tabla de capacidad ubicada en el manual de repuestos.

Quizás queden residuos de aceite en el cabezal lo cual dejaría rastros en la ventanilla de vidrio; sin embargo, cuando ésto ocurre, no queda suficiente aceite para operar la unidad. El aceite

sintético ha probado proporcionar una lubricación superior y es el recomendado para los compresores de aire Speedaire. Use aceite 10W30 100% sintético como por ejemplo Mobil 1 (Nº de inv. 4F743). También se puede usar aceite para compresor no detergente de viscosidad única, ISO100 (SAE 30) como por ejemplo Mobil Rarus® (Nº de inv. 4ZF21). Ambos están disponibles en su sucursal local Grainger. Vierta el aceite por el orificio de lubricación. Si vierte el aceite en otro orificio ocasionaría derrame y salpiqueo de aceite al encender el compresor. Llénelo de aceite hasta el centro de la ventanilla.

NOTA: Si usa aceite para motores de automóviles ocasionaría acumulación de depósitos de carbón en las válvulas. Ésto ocasionaría una reducción en la duración de las mismas y requeriría darle servicio con más frecuencia. No use fluido hidráulico, aceite de dos ciclos o ningún tratamiento de aceites. No use aceite sintético diester.

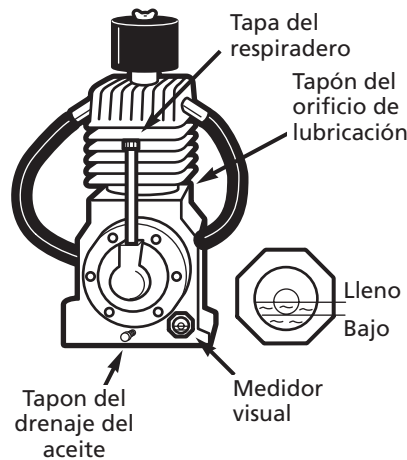


Figura 2

FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE ACEITE (SOLO EN LOS MODELOS DE LUBRICACION A PRESION)

Cerciórese de que el sistema de lubricación esté funcionando adecuadamente antes de utilizar el compresor.

1. Deje que el compresor funcione por 2 minutos y gire el filtro de aceite en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que comience a salir aceite entre el filtro y la superficie de la cubierta.
2. Si no sale nada de aceite, APAGUE el compresor y prepare la bomba de aceite para funcionar.
3. Afloje las tuercas de bronce de las tuberías recipientes. Saque la primera tuerca de bronce y desconecte con cuidado el codo de la bomba de aceite.
4. Aplíquelo bastante aceite en el orificio de conexión, para preparar la bomba de aceite para funcionar. Vuelva a hacer las conexiones y cerciórese de no apretar excesivamente las tuercas ya que podría dañar el tubo. El sistema debe estar hermético para funcionar.
5. Repita el Primer paso.

NOTA: Si usa aceite para motores de automóviles ocasionaría acumulación de depósitos de carbón en las válvulas. Ésto ocasionaría una reducción en la duración de las mismas y requeriría darle servicio con más frecuencia. No use fluido hidráulico, aceite de dos ciclos o ningún tratamiento de aceites. No use aceite sintético.

Serie De Hierro Colado

Funcionamiento (Continuación)

PERIODO DE USO INICIAL RECOMENDADO

La primera vez que vaya a utilizar el compresor, debe dejarlo funcionar continuamente durante una hora, para permitir que los anillos de los pistones se fijen adecuadamente.

1. Abra la llave de drenaje del tanque y deje que el compresor funcione durante 60 minutos.

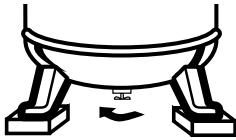


Figura 3 - Para abrir la llave de drenaje

2. Apague el compresor y cierre la llave de drenaje. El compresor está listo para funcionar.

Si el compresor se hace funcionar durante períodos de tiempo breves bajo condiciones húmedas, la humedad se condensará en el cárter y hará que el aceite tome un aspecto cremoso. El aceite contaminado por el agua condensada no proporcionará una lubricación adecuada y deberá ser cambiado de inmediato. El uso de aceite contaminado dañará, cojinetes, pistones cilindros y aros y esto no será cubierto por la garantía. Para evitar la condensación en el aceite, haga funcionar el compresor periódicamente con una presión en el tanque de aproximadamente 150 psi, abriendo levemente la llave de drenaje o una válvula de aire conectada al tanque o a la manguera. Haga funcionar la bomba durante una hora a la vez, al menos una vez a la semana o con mayor frecuencia si vuelve a aparecer condensación.

IMPORTANTE: Cámbiele el aceite después de 50 horas de operación.

FUNCIONAMIENTO DEL PRESOSTATO

Este cabezal está diseñado para utilizarse con un presostato que encienda y apague el motor eléctrico. El presostato debe tener una válvula de desfogue. Conecte la válvula de desfogue al orificio de salida de la válvula de chequeo.

FUNCIONAMIENTO CONTINUO

Algunos modelos con motores de gasolina o eléctricos se utilizan de forma continua. Para utilizar este compresor en forma continua le debe instalar una válvula de carga separada, por ejemplo, una válvula Genie (en las unidades 4TK14 - 7,5 y 10 CP), después del cabezal. Igualmente, debe desconectarle la válvula de chequeo.

RESPIRADOR DE LA CAJA DEL CIGÜEÑAL

Durante condiciones severas de funcionamiento o al encenderlo por primera vez, podría crearse una acumulación de aceite en el orificio del respirador de la caja del cigüeñal. Esto es normal y disminuirá con el uso, ya que los anillos se fijarán.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico, amárrelo y aléjelo del tomacorrientes, después libere toda la presión del tanque antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.



Para mantener el funcionamiento eficiente del sistema del compresor, chequee el filtro de aire y mida el nivel del aceite antes de cada uso. La válvula de seguridad ASME también se debe chequear a diario. Hále el anillo de la válvula de seguridad y déjelo que regrese

de nuevo en su posición original. Esta válvula automáticamente libera el aire del tanque, si la presión excede el nivel máximo fijado de fábrica. Si hay una fuga de aire después que ha soltado el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo, deberá reemplazar la válvula de seguridad ASME.

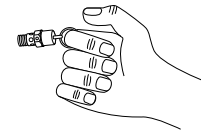


Figura 4

⚠ PELIGRO Nunca trate de modificar las válvulas de seguridad ASME.

LUBRICACION DEL COMPRESOR

Vea la sección de ensamblaje. Añádale aceite al cabezal cuando sea necesario. Debe cambiarle el aceite cada 3 meses o después de 500 horas de funcionamiento; lo que ocurra primero.

FILTRO DE AIRE

Nunca utilice el cabezal del compresor sin instalarle el filtro de la entrada de aire o con un filtro obstruido. Use aire comprimido para limpiar el filtro. No lave ni lubrique el elemento del filtro. Si no puede limpiarlo con aire comprimido, deberá reemplazarlo. Si utiliza el compresor con el filtro sucio, podría aumentar el consumo de aceite y la contaminación con aceite del aire expulsado.

Bombas Compresoras Speedaire®

Mantenimiento (Continuación)

SISTEMA DE INTERENFRIAMIENTO

Este sistema de enfriamiento reduce la temperatura y el consumo de energía.

ADVERTENCIA Las aletas del sistema de enfriamiento interno son afiladas, use siempre guantes y tenga mucho cuidado cuando vaya a limpiar o trabajar cerca de ellas.

Semanalmente, chequee el sistema de enfriamiento para cerciorarse de que todas las conexiones estén bien apretadas. Use aire para limpiarle las aletas al sistema.

COMPONENTES

Mensualmente, apague la unidad y limpie la culata del cilindro, motor, aletas del ventilador, líneas de aire, sistema de enfriamiento interno y tanque con aire a baja presión.

BANDAS

ADVERTENCIA Apague el compresor, cerciórese de que el interruptor no se pueda activar y después libere la presión del tanque, para evitar que la unidad se mueva sin previo aviso.

Chequee la tensión de las bandas cada 3 meses. Ajuste la tensión de las bandas para permitir una deflexión de 9-13 mm al ejercer una presión normal con el dedo. Igualmente, debe alinear las bandas usando como referencia un objeto recto que toque el volante y dos puntos del borde a ambos lados del volante. Las bandas deben estar paralelas a esta línea recta de referencia (Vea la Figura 5).

Cerciórese de que los bordes de la banda se encuentren equidistantes a la línea recta de referencia tanto en la polea del motor como en el volante. Las ranuras de la base le facilitan mover el motor en ambos sentidos para ajustar la tensión de la banda.

ALMACENAMIENTO

Si necesita almacenar el compresor por un período corto, cerciórese de colocarlo en una posición normal en un área fría y bien protegida.

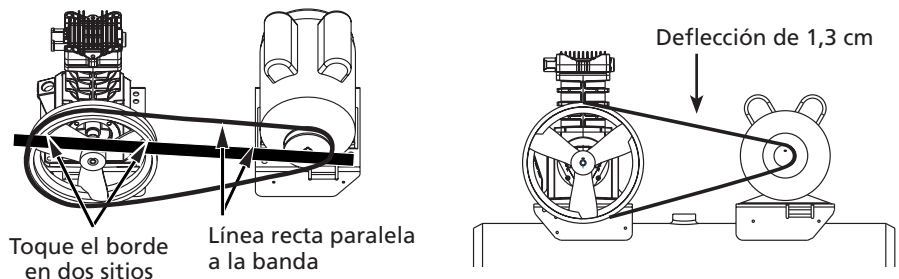


Figura 5

MANTENIMIENTO

Servicio Necesario	Diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Trimestralmente
Chequee la válvula de seguridad	●			
Drene el tanque (Vea la Figura 3)	●			
Mida el nivel de aceite (Vea la Figura 2)	●			
Chequee el filtro de aire	●			
Chequee el sistema de enfriamiento interno		●		
Limpie los componentes			●	
Chequee la tensión de las bandas				●
Cambie el aceite (Vea la Figura 2)				●

Serie De Hierro Colado

Guía de diagnóstico de averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a tomar
Hace mucho ruido al funcionar	<ol style="list-style-type: none"> 1. La polea, el volante, la banda, la tapa de las bandas, etc están flojos 2. Le falta aceite a la caja del cigüeñal 3. La base del compresor está floja 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriételos 2. Chequee los cojinetes a ver si están dañados, póngale aceite 3. Colóquelo unas almohadillas y apriételo
El aceite luce cremoso	El agua se está condensando en la caja del cigüeñal debido a la alta humedad	Conecte la entrada de aire a una fuente de aire menos húmedo. Deje que el cabezal funcione continuamente por 1 hora
Consumo excesivo de aceite o presencia de aceite en las líneas de aire	<ol style="list-style-type: none"> 1. La entrada de aire está restringida 2. Está usando un aceite de viscosidad inadecuada 3. Los anillos del pistón están dañados 4. Hay fugas de aceite 5. El cilindro está rayado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o reemplace el filtro de aire 2. Drene el aceite. Póngale aceite de viscosidad adecuada 3. Reemplace los anillos 4. Apriete los pernos, reemplace los empaques o anillos en o 5. Reemplace el cilindro
Agua en el aire expulsado	Exceso de agua en el tanque	Drene el tanque
Aire sale por el orificio de entrada	La válvula de entrada de la primera etapa está dañada	Reemplace la válvula
Presión insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se requiere demasiado aire 2. Hay fugas u obstrucciones en las mangueras o tuberías 3. Las bandas están desajustadas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controle el uso de aire 2. Chequee las mangueras y tuberías a ver si hay fugas o restricciones 3. Apriete las bandas
El tanque no mantiene la presión cuando el compresor está apagado y la válvula de cierre está cerrada	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de chequeo está dañada 2. Chequee todas las conexiones a ver si están bien apretadas 3. Chequee el tanque a ver si está partido o tiene orificios 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o reemplace la válvula dañada 2. Apriétela 3. Reemplace el tanque. Nunca repare un tanque dañado
Desgaste excesivo de las bandas. (Es normal que se desboronen un poco al principio. Cuando se desgastan las bandas se separan en capas)	<ol style="list-style-type: none"> 1. La polea está desalineada 2. Las bandas están muy apretadas o muy flojas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Debe alinear la polea del motor 2. Ajuste la tensión
El tanque se demora en alcanzar la presión deseada	<ol style="list-style-type: none"> 1. El filtro de aire está dañado 2. El empaque de la culata del cilindro está dañada 3. La válvula de entrada/salida está desgastada/dañada 4. Hay fugas de aire 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o reemplace el elemento del filtro 2. Cambie el empaque 3. Instale un ensamblaje nuevo de la placa de la válvula 4. Apriete las conexiones
La presión en el compresor aumenta demasiado rápido	Exceso de agua en el tanque	Drene el tanque, chequee la velocidad. Vea la tabla de rendimiento

▲ PELIGRO

No desmantele la válvula de chequeo mientras

haya aire en el tanque

Bombas Compresoras Speedaire®

Guía de diagnóstico de averías (Continuación)

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a tomar
La válvula de seguridad ASME se abre mientras el compresor está funcionando	<ol style="list-style-type: none"> 1. El presostato está fijado incorrectamente 2. La válvula de seguridad ASME está dañada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disminuya la presión (12,1 bars máximo) (Vea la sección "Funcionamiento") 2. Reemplace la válvula
El motor hace ruido y funciona lentamente o no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voltaje bajo o nulo 2. La bobina del motor tiene un cortocircuito o está desactivada 3. La válvula de chequeo o de desfogue está dañada 4. El presostato está dañado - no hace contacto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chequee con un voltímetro, chequee el relai de sobrecarga del motor de arranque magnético o el interruptor del motor. Si alguno de estos interruptores se desconectan constantemente, ubique el problema y corrijalo. Vea el próximo paso 2. Reemplace el motor 3. Reemplace la válvula de chequeo o de desfogue 4. Repare o reemplace el presostato
El sistema de encendido se desactiva constantemente o los fusibles se queman constantemente	<ol style="list-style-type: none"> 1. El presostato está fijado a una presión muy alta 2. La válvula de chequeo está dañada, hay fugas de aire 3. Los fusibles o el motor de arranque magnético no son los adecuados- 4. El motor está dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajústelo o reemplácelo 2. Limpie o reemplace la válvula dañada 3. Cerciórese de que los fusibles o calentadores sean los adecuados 4. Reemplace el motor

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Speedaire® Pompes Pour Compresseurs

Pour garantie et service 1-888-606-5587

Ne pas retourner à la succursale

Description

Les pompes Speedaire à deux étages sont conçues pour fournir de l'air comprimé aux outils pneumatiques et à l'équipement. Ces pompes sont fabriquées pour le montage sur les plaques de base ou sur les réservoirs conçus pour l'air comprimé. Utiliser seulement pour les applications d'air ambiant. Si l'application nécessite la commande de l'huile et de condensation d'eau, il est nécessaire d'installer des filtres et de l'équipement additionnel. L'installation d'une pompe Speedaire dans un système ou sur un réservoir qui n'est pas convenable pour l'utilisation avec ces pompes, ou n'importe quelle négligence peut résulter en blessures graves ou en dégâts matériels et niera la garantie.

GRAISSAGE PRESSURISÉ

Quelques modèles de pompes pour compresseur Speedaire ont un système de pompe à huile interne pour pomper l'huile qui fournit le graissage. La pompe à huile puise l'huile du carter et la pompe à travers un filtre et ensuite dans le vilebrequin. L'huile sort du vilebrequin aux bielles et arrose les murs du cylindre au bas du piston. L'huile rejoint les roulements à aiguille au petit bout des bielles en s'éclaboussant contre le bas de chaque piston. La pompe à huile ne pompe que quand le vilebrequin tourne dans la direction indiquée par la flèche sur le volant. Des godets sur les bielles assurent le graissage si le compresseur fonctionne avec une rotation incorrecte. Une soupape de dérivation intégrée empêche l'écroulement de l'élément lors des démarrages à froid. La pompe à huile est protégée contre la pression excessive (la pression d'huile normale est 34-172 kPa) et s'amorce dans la plupart des conditions de fonctionnement.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

▲ DANGER *Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.*

▲ AVERTISSEMENT *Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.*

▲ ATTENTION *Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.*

AVIS *Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.*

REMARQUE : L'information qui exige une attention spéciale.

Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.

▲ DANGER

Avertissement D'Air Respirable

Ce compresseur/pompe N'EST PAS équipé pour et NE DEVRAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES

SI LE COMPRESSEUR EST UTILISÉ POUR LES APPLICATIONS D'AIR RESPIRABLE ET L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ EN CANALISATION ET D'ALARME N'EST PAS UTILISÉ SIMULTANÉMENT, LES GARANTIES EN EXISTANCE SERONT ANNULÉES, ET DAYTON ELECTRIC MFG. CO. NIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUELLE PERTE, BLESSURE OU DOMMAGE.

▲ AVERTISSEMENT *Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.*

Speedaire® Pompes Pour Compresseurs

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

▲ AVERTISSEMENT *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.*

▲ AVERTISSEMENT *Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux*



tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Porter de l'équipement de protection.

GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:



1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.
2. Suivre tous les codes de sécurité et d'électricité locaux ainsi que National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA) des É.-U.
3. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
4. Garder les visiteurs à l'écart de/et JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.
5. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.

6. Ne pas se tenir debout sur/ou utiliser le modèle comme une prise.
7. Inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.
8. Inspecter le degré de serrage de toutes attaches par intervalles régulières.

▲ AVERTISSEMENT *Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.*



▲ AVERTISSEMENT *Ne jamais faire fonctionner un compresseur sans carter de courroie. Les compresseurs peuvent se démarrer sans avis. Le contact avec les pièces mobiles peut causer des blessures personnelles ou dégâts matériels.*



9. Ne pas porter des vêtements flottants ou des bijoux qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.

▲ ATTENTION *Les pièces du compresseur peuvent être chaudes, même si le modèle est hors circuit.*



10. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.
11. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.

12. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvant ou de graisse excessive.

▲ AVERTISSEMENT *Une soupape de sûreté ASME à réglage d'au plus 200 psi pour les compresseurs à deux phases DOIT être installée dans les conduites d'air ou dans le réservoir pour ce compresseur. La soupape de sûreté ASME doit avoir une classification de débit et de pression suffisante afin de protéger les pièces détachées sous pression contre l'éclatement. La valeur nominale maximum de pression sécuritaire de la pompe est de 200 psi. La soupape de sûreté dans le refroidisseur ne fournit pas de protection pour le système.*

▲ ATTENTION *La pression d'exploitation maximum est de 175 psi pour les compresseurs à deux étages. Ne pas faire fonctionner avec un commutateur de pression ou des soupapes de veilleuse de plus de 175 psi.*

13. Ne jamais essayer d'ajuster la soupape de sûreté. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.

▲ DANGER *Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peut résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.*



14. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir quotidiennement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre dommage.
15. L'air mouvante peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Lâcher l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

FRANÇAIS

Série En Fonte

Généralités sur la Sécurité (Suite)

PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

AVERTISSEMENT *Ne pas pulvériser les matériaux inflammables dans un endroit de flamme ouverte ni près d'une source d'ignition y compris le compresseur.*



16. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de la peinture, d'insecticides ou autres matières inflammables.

17. Utiliser un masque / respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé pour éviter le risque de blessures et d'incendie.



18. Ne pas diriger la peinture ou autre matériel pulvérisé vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour réduire l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.

19. Suivre les instructions du fabricant pendant la pulvérisation ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques.

Installation

AVERTISSEMENT

Débrancher, étiquetter, verouiller la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, réparer, déplacer ou de procéder à l'entretien.



ATTENTION *Ne pas soulever ou déplacer la pompe sans équipement de classification correct. Assurer que la pompe est bien fixée à l'appareil de levage. Ne pas soulever la pompe par manière des tubes ou refroidisseurs. Ne pas utiliser la pompe pour soulever autre équipement qui peut être attaché.*

AVERTISSEMENT *L'installation de cette pompe sur un réservoir à air qui n'est pas conçu pour cet utilisation peut causer de l'effort de vibration. Ceci peut causer des fentes et ruptures et peut résulter en blessures graves ou dégâts matériels.*

Pour assurer un débit d'air frais, sans obstruction pour refroidir le compresseur et pour permettre l'entretien facile; installer et utiliser dans un endroit propre, bien ventilé et au moins 61 cm de n'importe quelle obstruction. La température de l'endroit ne devrait pas dépasser 37,8° C.

ATTENTION *Ne pas situer la prise d'air du compresseur près des vapeurs, de pulvérisation de peinture, d'endroits de décapage au sable ou autres sources de contamination.*

DIRECTION DE LA ROTATION

Vérifier que la rotation du volant et du moteur est au sens inverse des aiguilles d'une montre en face du volant. (Flèche sur le volant)

IMPORTANT: Vérifier la rotation du moteur avant d'utiliser le compresseur. La rotation incorrecte raccourcira la durée du modèle.

TUYAUTERIE

AVERTISSEMENT *Ne jamais utiliser les tuyaux en plastique (CPV) pour l'air comprimé. Ceci peut résulter en blessures graves ou perte de vie.*

Tous tubes ou tuyaux qui sont branchés à la pompe doivent supporter la chaleur produite et doivent tenir la pression. La classification de pression de toutes les pièces pressurisées du système doit être plus haute ou égale au réglage de la soupape de sûreté. La sélection et installation incorrecte de n'importe quel tube ou tuyau peut causer l'éclatement et blessures.

AVERTISSEMENT *Ne jamais installer une soupape d'arrêt entre la pompe du compresseur et la soupape de sûreté. Ceci peut causer des blessures et/ou dégâts matériels.*

S'il devient nécessaire d'installer une soupape d'arrêt entre la pompe et le réservoir, il est impératif d'utiliser une soupape de sûreté ASME (avec capacité de débit suffisante et réglage de pression correcte) en canalisation entre la soupape d'arrêt et le compresseur. Ne jamais utiliser les raccords de réduction dans la tuyauterie de décharge.

Brancher le système de tuyauterie au réservoir en utilisant le raccord de même taille que l'orifice d'échappement.

Le tuyau de décharge doit avoir un clapet qui est installé en aval de la pompe. Utiliser un clapet avec un orifice de déchargement.

MONTAGE DU VOLANT

Si le volant est livré séparément du compresseur, l'installer avant de mettre le compresseur en service.

Assurer que l'arbre et l'alésage sont propres et secs. Ne pas mettre de l'huile ou autre lubrifiants sur l'arbre ou l'alésage.

1. Placer le volant sur le vilebrequin et assurer que la flèche sur la lame du volant fait face à l'extérieure.
2. Centrer la rondelle et la rondelle-frein sur le volant.
3. Insérer la vis de couple à travers la rondelle-frein, la rondelle et du volant, et la visser dans le bout du vilebrequin.
4. Serrer la vis de couple jusqu'à ce que la tête extérieure se casse ou utiliser une clé indiquant le couple de serrage et serrer à 50 pi/lb.

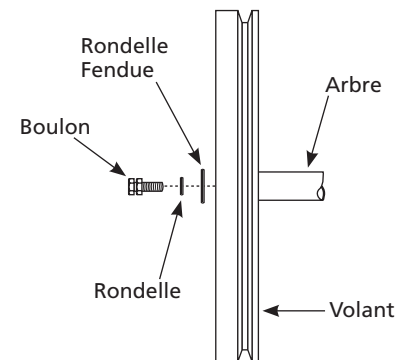


Figure 1 - Montage du Volant

Speedaire® Pompes Pour Compresseurs

Installation (Suite)

REPLACEMENT DE LA POMPE

Si ce modèle remplace une autre pompe, il est nécessaire d'utiliser le même nombre de courroies du volant à la poulie. S'il y a une seule courroie, utiliser l'encoche la plus proche de la pompe sur le volant.

Fonctionnement

Ne pas faire fonctionner le compresseur au delà de la vitesse classifiée. Ceci est dangereux et peut raccourcir la durée de la pompe et peut causer le surcharge du moteur.

Toutes les pompes de compresseurs graissées déchargent de l'eau condensé et de l'huile avec l'air comprimé. Installer de l'équipement convenable d'enlèvement d'eau/d'huile selon votre application.

AVIS

Manque d'installer l'équipement

d'enlèvement convenable d'eau/d'huile peut résulter en dommage aux machines ou à l'objet de travail.

PROTECTION

⚠ DANGER

Un carter de courroie doit être installé avant l'utilisation du modèle



Toutes les pièces mobiles doivent être protégées. Tous les couvercles électriques doivent être installés avant de mettre en circuit.

GRAISSAGE

⚠ ATTENTION

CE MODÈLE NE CONTIENT PAS

D'HUILE. Avant de faire fonctionner le compresseur, remplissez le carter d'huile pour compresseur selon la capacité d'huile indiquée dans le Manuel de Pièces de Rechange

Il peut y avoir un peu d'huile résiduelle dans la pompe qui laisse une couche mince sur le regard, mais il n'y a pas assez d'huile pour faire fonctionner le modèle. L'huile synthétique s'avère supérieure pour la lubrification et est recommandée pour les compresseurs d'air Speedaire.

Utiliser de l'huile 100 % synthétique 10W30 telle que Mobil 1 (No de stock 4F743). L'huile de compresseur à simple viscosité, ISO100 (SAE 30) sans détergent telle que Mobil Rarus® (No de stock 4ZF21), peut aussi être utilisée. Les deux sont disponibles auprès de votre succursale locale Grainger. Ajouter l'huile seulement dans le bouchon de remplissage d'huile. L'utilisation d'un autre orifice causera des fuites et la vaporisation pendant le fonctionnement. Remplir jusqu'au centre du regard.

REMARQUE: L'utilisation d'huile pour moteurs d'automobiles causera l'encrassement carbonneux sur les soupapes. Ceci raccourcira la vie du modèle et peut nécessiter le service plus fréquent. Ne pas utiliser le fluide hydraulique ATF, l'huile à deux-cycles ou n'importe quel produit pour le traitement d'huile. Ne pas utiliser l'huile synthétique diester.

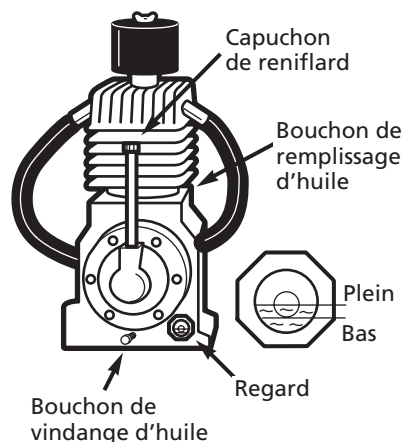


Figure 2 - Schéma De Remplissage D'Huile

FUNCTIONNEMENT DE LA POMPE À HUILE (POUR POMPES À GRAISSAGE PRESSURISÉ SEULEMENT)

Le fonctionnement de la pompe à huile doit être vérifiée avant de mettre le compresseur en service.

1. Faire fonctionner le compresseur pendant 2 minutes et tourner le filtre d'huile au sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'huile coule entre le filtre et la surface du carter.
2. Si l'huile ne coule pas, mettre le compresseur OFF et amorcer la pompe à huile.
3. Desserrer les écrous en laiton sur les tubes de départ d'huile. Enlever l'écrou en laiton supérieur et déclencher le coude du tube du carter de la pompe à huile.
4. Gicler l'huile librement dans le trou de montage pour amorcer la pompe à huile. Remonter s'assurant de ne pas écraser le tube en trop serrant les écrous. Le système doit être hermétique afin de fonctionner.
5. Répéter étape 1.

REMARQUE: L'utilisation d'huile pour moteurs d'automobiles causera l'encrassement carbonneux sur les soupapes. Ceci raccourcira la vie du modèle et peut nécessiter le service plus fréquent. Ne pas utiliser le fluide hydraulique ATF, l'huile à deux-cycles ou n'importe quel produit pour le traitement d'huile. Ne pas utiliser l'huile synthétique diester.

RODAGE RECOMMANDÉ

Le compresseur doit fonctionner continuellement pour une heure afin de permettre l'ajustage des segments de piston.

1. Ouvrir le robinet de purge sur le réservoir et faire fonctionner le compresseur sans charge pour 60 minutes.

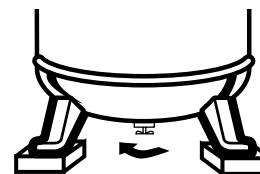


Figure 3 - Utilisation du robinet de purge

Série En Fonte

Fonctionnement (Suite)

- Mettre le compresseur hors circuit et fermer le robinet de purge. Le compresseur est maintenant prêt à utiliser.

Si le compresseur fonctionne pour de courtes durées sous des conditions humides, l'humidité peut se condenser dans le carter et peut causer l'apparence crémeux de l'huile. L'huile contaminée par l'eau ne fournit pas assez de lubrification et doit être changée immédiatement. L'utilisation de l'huile contaminée endommagera les roulements, les pistons, les cylindres, les bagues et n'est pas couvert sous la garantie. Pour éviter la condensation de l'eau dans l'huile, faire fonctionner le compresseur de temps en temps avec une pression près de 150 psi en ouvrant un peu le robinet de purge ou la soupape d'air branché au réservoir ou au tuyau. Faire fonctionner la pompe pour une heure au moins une fois par semaine ou plus souvent si la condensation se présente à nouveau.

IMPORTANT: Changer l'huile après les premières 50 heures de fonctionnement.

FONCTIONNEMENT DU MANOSTAT

Cette pompe a été conçue pour l'utilisation avec un manostat qui démarre et arrête le moteur électrique. Le manostat doit avoir une soupape de déchargement. Brancher la soupape de déchargement à l'orifice de déchargement du clapet.

FONCTIONNEMENT CONTINU

Le fonctionnement continu est utilisé avec les moteurs à essence et quelques modèles de moteurs électriques. Pour convertir à un fonctionnement continu, un appareil de déchargement séparé tel que le Load Genie (4TK14 - modèles 7,5 et 10 HP) doit être installé par l'utilisateur en aval de la pompe. Ne pas utiliser un clapet avec le Load Genie.

RENIFLARD DU CARTER

Pendant les conditions de fonctionnement sévères, ou pendant le démarrage initial, un peu d'huile peut s'accumuler à l'ouverture du reniflard de carter. Ceci est normal et diminuera une fois que la pompe soit rodée et que les bagues soient complètement ajustées.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher, étiquetter, verrouiller la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien.



Vérifier le filtre d'air et le niveau d'huile avant chaque usage pour assurer l'efficacité du système. Inspecter la soupape de sûreté ASME quotidiennement. Tirer l'anneau sur la soupape de sûreté et la laisser revenir à sa position normale. Cette soupape laisse échapper de l'air automatiquement si la pression du réservoir dépasse la pression maximale réglée d'avance. S'il y a une fuite d'air une fois que la soupape a été lâchée, ou si la soupape est grippée et ne peut pas être activée par la bague, la soupape de sûreté ASME doit être remplacée.

Ne pas essayer de

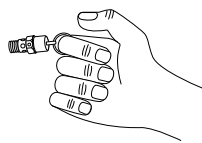


Figure 4

⚠ DANGER

trifouiller avec la soupape de sûreté ASME.

GRAISSAGE DU COMPRESSEUR

Se référer à la section de montage. Ajouter de l'huile si nécessaire. Changer l'huile et le filtre chaque trois mois ou après chaque 500 heures d'opération, selon laquelle arrive en premier.

FILTRE D'AIR

Ne jamais faire fonctionner un compresseur d'air sans filtre d'air d'arrivé ou avec un filtre d'air obstrué. Nettoyer le filtre d'air avec un jet d'air comprimé. Ne pas laver ou graisser la cartouche. Si le filtre ne peut pas être nettoyé avec de l'air comprimé, le filtre doit être remplacé. L'utilisation d'un compresseur avec un filtre d'air sale peut résulter en consommation d'huile haute et une augmentation de contamination dans l'air de débit.

REFROIDISSEUR INTERNE

Le refroidisseur sert à réduire la température et la consommation de puissance.

⚠ AVERTISSEMENT

Les ailettes de refroidissement sont pointues. Toujours porter des gants et prendre précaution pendant le nettoyage du refroidisseur ou si près de l'endroit du refroidisseur.

Inspecter le refroidisseur chaque semaine pour assurer que tous les raccords sont sûrs et serrés. Souffler toute saleté, poussière et autres accumulations des ailettes de refroidissement.

PIÈCES DÉTACHÉES

Mettre hors circuit et utiliser la pression d'air légère pour souffler la poussière et autres accumulations de la culasse, du moteur, des pales de ventilateur, des canalisations d'air, du refroidisseur et du réservoir mensuellement.

Speedaire® Pompes Pour Compresseurs

Entretien (Suite)

COURROIES

AVERTISSEMENT *Vérouiller et étiquetter la source de puissance et ensuite purger le réservoir pour éviter le mouvement inattendu du modèle.*

Vérifier la rigidité des courroies chaque 3 mois. Ajuster la rigidité des courroies afin de permettre une déflexion de ,9 à 1,2 cm avec pression du pouce normale. Aligner les courroies en utilisant une limande contre la face du volant et en touchant le limbe sur les deux bords de la face. Les courroies devraient être parallèles à la limande (Voir la Figure 5). S'assurer que le bord de la courroie sur la poulie du moteur et sur le volant soient de même distance de leur base de limande.

Les fents dans la plaque de base facilitent le mouvement avant et arrière du moteur pour régler la tension de la courroie.

ENTREPOSAGE

Pour l'entreposage à court terme, assurer que le compresseur soit rangé dans une position normale et qu'il soit dans un endroit frais et protégé.

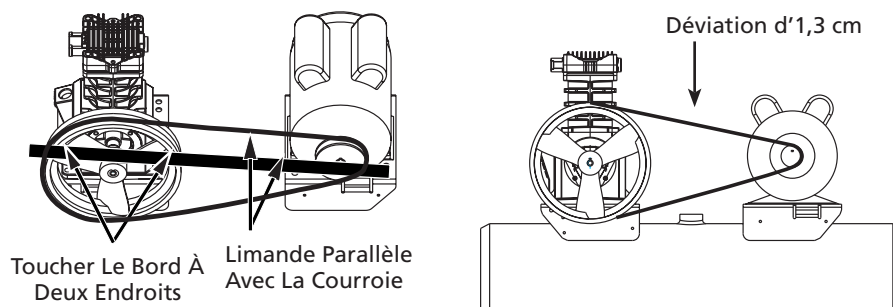


Figure 5

HORAIRE D'ENTRETIEN

Fonctionnement	Quotidien- nement	Semaine	Mensuel- lement	3 Mois
Vérifier la soupape de sûreté	●			
Purger le réservoir (voir la Figure 3)	●			
Vérifier le niveau d'huile (voir la Figure 2)	●			
Vérifier le filtre d'air	●			
Vérifier le refroidisseur		●		
Nettoyer les pièces du modèle			●	
Vérifier le serrage de la courroie				●
Changer l'huile (voir la Figure 2)				●

Série En Fonte

Guide De Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Bruit excessif pendant le fonctionnement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poulies, volant, courroies, carter de courroie etc., dégagés 2. Manque d'huile dans le carter 3. Montage du compresseur au plancher dégagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrer 2. Inspecter pour le dommage aux roulements, remplir avec de l'huile 3. Caler et serrer
Huile crémeux dans le réservoir	Condensation d'eau dans le carter, humidité haute	Utiliser une source d'air moins humide. Faire fonctionner la pompe continuellement pour une heure
Consommation d'huile excessive ou l'huile présent dans les canalisations d'air	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restrictions dans l'arrivée d'air 2. Viscosité d'huile incorrecte 3. Segments de piston usés 4. Fuites d'huile 5. Cylindre rayé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer le filtre d'air 2. Purger l'huile et la remplacer avec l'huile de viscosité correcte 3. Remplacer les segments de piston 4. Serrer les boulons, remplacer les joints d'étanchéité ou les joints toriques 5. Remplacer le cylindre
Eau dans l'air de débit	Eau excessive dans le réservoir	Purger le réservoir
Air qui souffle hors de l'arrivée	Soupape d'admission de première étage en panne	Remplacer l'assemblage de soupape
Pression insuffisante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demande d'air trop haute 2. Fuites ou restrictions dans les tuyaux ou tubes 3. Patinage de courroies 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limiter l'utilisation d'air 2. Vérifier pour des fuites ou restrictions dans les tuyaux ou les tubes 3. Serrer les courroies
Le réservoir ne tient pas la pression quand le compresseur est hors circuit et la soupape d'arrêt est fermée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clapet défectueux 2. Vérifier tous les raccords et raccords pour le serrage 3. Inspecter le réservoir pour des fentes ou des trous d'épingle 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer la soupape défectueuse 2. Serrer 3. Remplacer le réservoir. Ne jamais réparer un réservoir endommagé
Usure excessive de la courroie. (La poussière légère est normale. Les courroies usées se séparent aux couches)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poulie hors d'alignement 2. Courroies trop serrées ou dégagées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Redresser la poulie du moteur 2. Ajuster la tension
La pression du réservoir s'accumule lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtre d'air sale 2. Joint de culasse de cylindre crevé 3. Soupapes d'admission/de sortie usées/cassées 4. Fuites d'air 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante 2. Installer un nouveau joint d'étanchéité 3. Installer un nouveau montage de plaque de soupape 4. Serrer les joints

⚠ DANGER Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir

F
R
A
N
Ç
A
I
S

Speedaire® Pompes Pour Compresseurs

Guide De Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
La pression du réservoir s'accumule rapidement	Eau excessive dans le réservoir	Purger le réservoir. Vérifier la vitesse. Se référer au tableau de Rendement
La soupape de sûreté ASME s'ouvre pendant le fonctionnement du compresseur	1. Réglage incorrect du manostat 2. Soupape de sûreté ASME défectueux	1. Régler afin de baisser la pression (175 maximum) (Voir Fonctionnement) 2. Remplacer la soupape
Le moteur ronron et fonctionne lentement ou pas du tout	1. Tension basse ou manque de tension 2. Bobinage du moteur raccourci ou ouvert 3. Clapet ou soupape de déchargement défectueux 4. Manostat défectueux - les contacts ne se ferment pas	1. Vérifier avec un voltmètre. Vérifier le relais de surcharge dans le démarreur magnétique ou rajuster l'interrupteur sur le moteur. Si le disjoncteur à réenclenchement se déclenche à maintes reprises, le problème n'est pas avec le moteur. Rechercher la cause et la réparer 2. Remplacer le moteur 3. Remplacer le clapet ou la soupape de déchargement 4. Réparer ou remplacer le manostat
L'appareil de réenclenchement se coupe à maintes reprises ou les fusibles sautent à maintes reprises	1. Réglage du manostat trop haut 2. Clapet défectueux, fuites d'air 3. Mauvaise taille de fusibles ou de chaufferette de démarreur magnétique 4. Moteur défectueux	1. Ajuster ou remplacer 2. Nettoyer ou remplacer la soupape défectueuse 3. Vérifier la classification des fusibles et chaufferettes 4. Remplacer le moteur